

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1964-1965.

23 MARS 1965.

Proposition de loi tendant au maintien de la section française de sciences commerciales et maritimes de l'Institut supérieur de commerce de l'Etat d'Anvers.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Il y a quelques semaines, les journaux ont appris au public et ainsi aux membres des Chambres législatives que le gouvernement avait l'intention de supprimer la section centenaire de langue française de l'Institut supérieur de commerce de l'Etat d'Anvers.

Chose bizarre, cette mesure de suppression serait prise dans le cadre d'une politique « d'expansion » universitaire. Le projet de loi afférent à cette matière gardait cependant un silence pudique sur cette affaire.

Interrogé à ce sujet, le Ministre de l'Education nationale et de la Culture déclara qu'il ne s'agissait pas d'une suppression totale, mais d'une interdiction faite aux Belges, tant d'expression néerlandaise que française, de fréquenter encore cette section. Celle-ci serait réservée aux étudiants étrangers.

Lorsque nous fîmes remarquer que l'Institut d'Anvers était le seul établissement du pays dispensant un enseignement des sciences maritimes, que cet enseignement qui doit être concret, postule qu'il soit donné dans une grande ville portuaire et qu'en supprimant la section de langue française les Belges francophones étaient dans l'impossibilité d'apprendre encore les sciences maritimes, le Ministre de l'Education nationale et de la Culture répondit qu'il était loisible aux francophones de suivre les cours de la section néerlandaise!

Cette réponse est d'autant plus étonnante que dans la section néerlandaise les cours sont destinés à des étudiants dont la langue maternelle est le néerlandais

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1964-1965.

23 MAART 1965.

Voorstel van wet tot handhaving van de franstalige afdeling handels- en zeevaartwetenschappen van de Rijkshandelshogeschool te Antwerpen.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Vóór enkele weken heeft de pers ter kennis van het publiek en aldus ook van de leden van het Parlement gebracht, dat de Regering voornemens was de honderd jaar oude franstalige afdeling van de Rijkshandelshogeschool te Antwerpen af te schaffen.

Het eigenaardige was, dat deze afschaffing doorgevoerd zou worden in het raam van een beleid voor universitaire « expansie ». Het ontwerp van wet over deze aangelegenheid zweeg evenwel schroomvallig over deze zaak.

Toen de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur hierover werd ondervraagd, antwoordde hij, dat het geen eigenlijke afschaffing betrof, maar eerder een verbod voor de franstalige en nederlandstalige Belgen om bedoelde afdeling nog te bezoeken. Zij zou voorbehouden worden voor de buitenlandse studenten.

Wij maakten toen de opmerking, dat de Rijkshandelshogeschool te Antwerpen de enige inrichting van het land was, waar onderwijs in de zeevaartwetenschappen werd verstrekt, dat dit onderwijs concreet moet zijn en derhalve vergt dat het in een grote havenstad wordt gegeven en dat door de afschaffing van de Franse afdeling de franstalige Belgen in de onmogelijkheid zouden verkeren nog zeevaartwetenschappen te studeren; de Minister antwoordde dat het de franstaligen vrij stond de leergangen van de Nederlandse afdeling te volgen!

Dit antwoord wekt des te meer verbazing daar de cursussen in de Nederlandse afdeling bestemd zijn voor studenten waarvan de moedertaal het Nederlands

de sorte que même un francophone ayant une connaissance pratique du néerlandais n'est pas à même de suivre cet enseignement.

En fait, les Belges francophones désireux d'apprendre les sciences maritimes en sont réduits à fréquenter des établissements d'enseignement supérieur situés à l'étranger, par exemple à Rotterdam, où l'enseignement en question est donné en néerlandais, en anglais et en français.

Il existe évidemment pour eux encore une autre solution : c'est d'acquérir une nationalité étrangère quelconque afin d'obtenir ainsi le droit de fréquenter un établissement d'enseignement dans leur pays d'origine.

Néanmoins, il nous semble plus simple de permettre aux Belges qui le désirent de s'inscrire à la section de sciences commerciales et maritimes de l'Institut supérieur de Commerce de l'Etat d'Anvers, lequel, au moment où sera discutée la présente proposition de loi, sera devenu peut-être le Centre universitaire de l'Etat d'Anvers.

Deux arguments militent encore en faveur de la présente proposition :

1° jamais la présence d'étudiants francophones n'a donné lieu à des difficultés ou frictions quelconques ni à l'Institut même, ni dans la ville d'Anvers;

2° le principe de la territorialité linguistique ne peut être invoqué à l'encontre de notre proposition puisque l'on maintient à l'Institut des traducteurs et interprètes d'Anvers une section ayant comme langue de base le français.

N. HOUGARDY.

**

Proposition de loi tendant au maintien de la section française de sciences commerciales et maritimes de l'Institut supérieur de commerce de l'Etat d'Anvers.

ARTICLE PREMIER.

La section de langue française de l'Institut supérieur de Commerce de l'Etat d'Anvers est maintenue au sein du Centre universitaire de l'Etat d'Anvers.

ART. 2.

La section visée à l'article premier décerne les diplômes de candidat en sciences commerciales et de licencié en sciences commerciales et maritimes.

ART. 3.

Tout étudiant belge ou étranger remplissant les conditions d'études fixées est autorisé à fréquenter la section visée à l'article premier.

N. HOUGARDY.
M. TOUSSAINT.
R. VREVEN.

is, zodat zelfs een franstalig student die een praktische kennis van het Nederlands heeft, niet in staat is dit onderwijs te volgen.

In feite blijft er voor de franstalige Belgen die zeevaartwetenschappen willen studeren, niets anders over dan buitenlandse inrichtingen voor hoger onderwijs te bezoeken, bvb. te Rotterdam, waar bedoeld onderwijs gegeven wordt in het Nederlands, in het Engels en in het Frans.

Er bestaat natuurlijk voor hen nog een andere oplossing, namelijk zich ergens in het buitenland te laten naturaliseren om aldus het recht te verwerven een onderwijsinrichting in hun land van herkomst te mogen bezoeken.

Het schijnt nochtans eenvoudiger te zijn, de Belgen, die het wensen, toe te laten tot de afdeling voor handels- en zeevaartwetenschappen van de Rijkshandels-hogeschool te Antwerpen, die, op het ogenblik waarop dit voorstel van wet zal worden besproken, wellicht het Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen zal heten.

Twee argumenten nog ten gunste van dit voorstel :

1° nooit heeft de aanwezigheid van franstalige studenten aanleiding gegeven tot moeilijkheden of spanningen in de Rijkshandelshogeschool, noch in de stad Antwerpen;

2° het beginsel van de geografische taalhomogeniteit kan niet aangevoerd worden om ons voorstel te bestrijden, vermits een afdeling met Frans als basistaal gehandhaafd wordt in het Instituut voor Vertalers en Tolken te Antwerpen.

**

Voorstel van wet tot handhaving van de franstalige afdeling handels- en zeevaartwetenschappen van de Rijkshandelshogeschool te Antwerpen.

EERSTE ARTIKEL.

De franstalige afdeling van de Rijkshandelshogeschool te Antwerpen wordt gehandhaafd in het Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen.

ART. 2.

De in artikel 1 bedoelde afdeling reikt de diploma's uit van kandidaat in de handelwetenschappen en van licentiaat in de handels- en zeevaartwetenschappen.

ART. 3.

Alle Belgische of buitenlandse studenten, die de vastgestelde studievoorwaarden vervullen, zijn gerechtigd om de in artikel 1 bedoelde afdeling te bezoeken.